



# Plata dla Ploania Antermëia Sant'Antone Abat

Ploan: **siur Klaus Sottsass**  
E.mail: [klsottsas@rolmail.net](mailto:klsottsas@rolmail.net)

Tel. 344 1554055



---

Ann B      28.07.2024 - 04.08.2024 - 17. domënia ia por l'ann      n. 35

---

## Pan por duc

📖 2 Resc 4, 42–44 | Ef 4, 1–6 | Jan 6, 1–15

### Dal Vangele do San Jan:

Te chël tēmp <sup>1</sup>é Gejù jü ia sön l'atra spona dl lêch de Galilea, che à inće inom lêch de Tibèrias. <sup>2</sup>Na gran meja de jënt ti jô do, deach'ai odô i sēgns ch'al fajô pro i amarà. <sup>3</sup>Gejù ê jü sön la munt y s'â sentè jô dailò cun sü discepu. <sup>4</sup>Pasca, la festa di iüdes, ê daimprò. <sup>5</sup>Canche Gejù â alzè i edli y odô ch'al gnô tan de jënt da d'ël, àl damanè Filipus: Olâ désson pa cumprè pan por che chësta jënt ais da mangé? <sup>6</sup>Chësc âl mâ dit, por le mēte ala proa: deache ël instēs savô cí ch'al ê por fà. <sup>7</sup>Filipus ti à respognü: Pan por duicēnt denars ne tleca nia, sce vignun de chisc dess nen ciafè almanco n piće toch. <sup>8</sup>Un de sü discepu, Andrè, le fre de Scimun Pire, ti à dit: <sup>9</sup>Chilò él n piće môt, al à cin' pans d'orde y dui pēsc; mo cí é pa chësc por tan tröc! <sup>10</sup>Gejù à dit: Lascede che la jënt se sēntes jô! Al ê dailò cotan d'erba. Spo s'âi sentè jô; al ê incēr cinmile ëi. <sup>11</sup>Gejù à spo tut i pans, à dit l'oraziun de dilan y ti ai à partì fora ala jënt; insciö àl inće fat cun i pēsc. <sup>12</sup>Canche la fola ê pasciüda, ti àl dit a sü discepu: Coiede adöm i toç de pan avanzà, por che nia ne vais a dezip. <sup>13</sup>Ai i à coiü adöm y n'â impli dodesc cēsć cun i toç che ê avanzà di cin' pans d'orde, do ch'ai à albü mangé. <sup>14</sup>Canche la jënt â odü le sēgn ch'al â fat, dijô: Chësc é veramēter le profet che dess gnì tl monn. <sup>15</sup>Dailò s'â Gejù intenü ch'ai orô l'abiné te süa potesté por le fà re. Porchël s'al indô trat derevers söla munt, ël su.



### ANTIFONA

Idî é chilò, te so santuar. Idî abina so popul  
te süa ciasa, al ti scinca forza y gaerzia.

---

📖 *Letöres dla 18. domënia ia por l'ann:*  
**Es 16, 2–4.12–15 | Ef 4, 17.20–24 | Jan 6, 24–35**

## Edema liturgica dai 28.07. ai 04.08.2024

2024	Ora	Mëssa
<b>17. domënia ia por l'ann</b> <b>28.07.2024</b> <i>de Sant'Anna Viktor, Benno, Innozenz</i>  <i>De mondial dles Lâs y di Neni y dla Jënt de tēmp</i>  <i>Oferta por la dlijia</i>	<b>9:30</b> <b>10:00</b>	<b>Corona</b> <b>S.Mëssa por la comunité</b> <i>Pater Franz</i> <i>Ciantada dal Männerchor Algund</i> por families Zingerle aniv. Hones y Maria Zingerle aniv. Iarone Rubatscher + Lena Piazza ++ Elisabeth y Heinrich Rubatscher ad intenziun por siur Heinrich Videsott  <b>Benedisciuun dl tēmp</b>
<b>LÖNESC - 29.07.2024</b> <i>Marta, Maria y Lazaro da Betania, Flora, Wilhelm</i>		<i>19.30 - S.M. a La Plí</i>
<b>MERTESC - 30.07.2024</b> <i>Pire Crisologo, Ingeborg, Beatrix</i>	<b>7:30</b>	<b>S.Mëssa</b> + Stefo Agreiter en onur dl Angelo Custode
<b>MERCUI - 31.07.2024</b> <i>Ignazio da Loyola, German, Hermann</i>		---
<b>JÖBIA - 01.08.2024</b> <i>Alfonjo Maria da Liguori, Petrus Faber, Ulrich</i>		<i>7.30 - S.Mëssa a Rina</i>
<b>VËNDRES - 02.08.2024</b> <i>Scebio, Petrus J. Eymard</i>	<b>7:30</b>	<b>Adoraziun dl 1. vëndres</b>
<b>SABEDA - 03.08.2024</b> <i>Sabeda de Santa Maria / Lidia, Benno</i>		<i>7.30 - S.Messa a La Plí</i> <i>18.00 - S.Messa prefestiva a Al Plan</i>
<b>18. domënia ia por l'ann</b> <b>- 04.08.2024</b> <i>Domënia dla Porziuncola / Jan Maria Vianney (curat d'Ars), Friedrich</i>  <i>Oferta por la dlijia</i>	<b>9:30</b> <b>10:00</b>	<b>Corona</b> <i>Siur Klaus</i> <b>S.Mëssa por la comunité</b> aniv. + Maria Winkler – Frapes + Alfred Winkler + Clara Winkler + Moritz Prada  <b>Benedisciuun dl tēmp</b>

**Mësses a San Martin:**

Dom 10.00 Dedol 8.00 Ven 19.00 Sab 18.30 Dom 10.00



## Informaziuns y terminns

Le **Raiun sozial Val Badia** chir da atira na porsona por l'aministrazion al 75% cun chisc recuisic: diplom de maturité - bi- o trilinguism B2 (plü dadî B) por n contrat a tēmp determiné cun poscibilité da gní prolungé. Prëibel contatede le Raiun sozial Val Badia al 0474/524552 o menede na mail a [antonia.castlunger@bzgpust.it](mailto:antonia.castlunger@bzgpust.it)

L'Associaziun **Don Bosco „Operazione Mato Grosso”** inviëia dōtes y dūc ala mostra de **“Artigianato e solidarietá”** a **Al Plan de Mareo**, te calonia bas ite. Al sará da ciafé patūc fat a cialza, tiescé o cují fora, dōt fat a man **tles misciuns dl’America dl sud**. Ci che vëgn trat ite vá a fin de bëgn. La mostra é **daverta dai 3 ai 18 d’agost, vigni de dales 10.00 – 12.30 y dales 15.30 – 19.00**

L'Istitut Ladin **"Micurá de Rū"** Ves inviëia dër bel ala daurida dla mostra de **Simon Josef Rubatscher**, en vëndres, ai 09.08.2024 dales 18:00 tl salf dl Istitut Ladin a San Martin. La mostra é daverta dai 10.08. ai 25.08.2024, dales 10:00 ales 12:00 y dales 15:00 ales 19:00.

**MUSIGA SAN MARTIN:** En vëndres ai 2 de agost dales 21:00 él conzert dla musiga adöm al Bal Popolar sön le paiun a San Martin. I sëis dūc dër bel inviá da gní a ascuté sö. I se aspetun!

Le **MUSEUM LADIN** inviëia a **mostra & aperitif en jöbia, ai 08 de agost**. Al vëgn pité vijites menades fora por la mostra *Countdown to Mass Extinction?* cun le curadú Herwig Prinoth. La vijita menada vëgn proponüda dales 15:00 ales 16:00 por todësch y dales 16:00 ales 17:00 por talian. Dales 17:00 inant podëis Ves gode la sëra sön la terassa panoramica dl Museum Ladin Ciastel de Tor cun n bun aperitif y musiga dal ví cun **GANES UNPLUGGED** - Elisabeth y Marlene Schuen. Periun de na prenotaziun a [prenotaziuns@musemladin.it](mailto:prenotaziuns@musemladin.it) o 04740524020 por la vijita menada, che costa €10,00 (incl. entrada tl museum Ciastel de Tor).

Proscimi terminns: 22.08 L VIN Y L DIN, 29.08 vijita menada zënza aperitif.

Le cor jonil **Kyrios** ves inviëia a na ligna de conzerc te dljia en sabeda, ai 27 de messé tla dljia da Bornech y en domënia, ai 28 de messé tla dljia de Badia tres dales 21.00.

Düc po gní pasciüs, sci nes tolun n ejèmpl da chi che ê ncër Gejú ia y se á comporté sciöche ël á fat. Gejú á partí cun ëi y ëi partí danter ëi. Dötes les porsones po gní pasciödes ...



GEBETSMEINUNG  
DES PAPSTES FÜR

*August*

I periun che i responsabli dla politiga se mëtes a sorvisc de so popul, se impegnëies por n svilup dl'umanité intiera y por le bëgn de düc, se crüzies de chi che á pordü le post de laur y ti dais la prezedenza ai plü dala meseria.

	30.07/2024	Raphael A. - Toni
	04.08.2024	Maximilian – Gabriel – Moritz - Paul
	04.08.2024	Giovanna Rubatscher

**Impressum:**  
**Comunicaziuns:**  
**Download:**

Ploania Antermëia - redaziun Carlo Piazza  
cina la jöbia sëra a [carlo.piazza@hotmail.com](mailto:carlo.piazza@hotmail.com) | o tel. 3803520465  
[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org) | [www.comun.sanmartindetor.bz.it](http://www.comun.sanmartindetor.bz.it)